



Dans l'ombre

d'Arnaldur Indridason

Métailié, 352 pages, 21 €.

SOLIDE Depuis que nos climats tempérés se sont entichés du polar scandinave, chaque éditeur se croit obligé de traduire le sien. Mais devant l'abondance de la production, il vaut mieux s'en remettre aux valeurs sûres. Arnaldur Indridason en fait partie, qui a conquis le public français avec les enquêtes d'Erlendur Sveinsson. Aujourd'hui, avec *Dans l'ombre*, il plonge directement dans l'histoire islandaise récente, en l'occurrence cette période appelée "la situation", où une Islande neutre mais tentée par le nazisme voit les Anglais débarquer en 1940 pour occuper cette île stratégique. Choc des cultures, dirait-on aujourd'hui, entre



le petit pays viking aux mœurs puritaines et les *Tommies* qui ont du mal à résister aux grandes blondes. Quand en plus on compte un seul inspecteur criminel

pour toute l'île et que l'on doit faire face au meurtre d'un représentant de commerce à qui on a tailladé "SS" sur le front, les choses se compliquent. On saluera ici, dans le premier volume d'une trilogie, la capacité de l'auteur à ne sacrifier ni intrigue, ni contexte historique, ni peinture de mœurs. **J. L.**